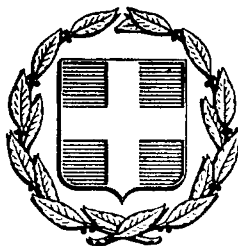



# ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
## ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

| ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΤΗ, 6 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1976 | ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ | ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 291 |
|---|---|---|


## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ


**ΝΟΜΟΙ**

Ν. 461. Περὶ κυρώσεως τῆς ἐν Μόσχᾳ τὴν 16ην Δεκεμβρίου 1975 ὑπογραφείσης Συμφωνίας μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑνώσεως Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν, ἐπὶ τῆς Ἐμπορικῆς Ναυτιλίας. .... 1

Ν. 462. Περὶ ρυθμίσεως ζητημάτων τινῶν τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος. ..... 2

**ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ**

811. Περὶ ὁρισμοῦ χρονολογίας διενεργείας ἐκλογῶν πρὸς ἀνάδειξιν τῶν μελῶν τῶν νομαρχιακῶν συμβουλίων καὶ ὁρισμοῦ προθεσμιῶν ἐκλογικῆς ἐν γένει διαδικασίας. ..... 3


## ΝΟΜΟΙ

(1)

**ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 461**

*Περὶ κυρώσεως τῆς ἐν Μόσχᾳ τὴν 16ην Δεκεμβρίου 1975 ὑπογραφείσης Συμφωνίας μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑνώσεως Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν, ἐπὶ τῆς Ἐμπορικῆς Ναυτιλίας.*

### Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ψηφισάμενοι ὁμοφώνως μετὰ τῆς Βουλῆς, ἀπεφασίσαμεν:

Ἄρθρον πρῶτον.

Κυροῦται καὶ ἔχει ἰσχὺν νόμου ἡ ἐν Μόσχᾳ τὴν 16ην Δεκεμβρίου 1975 ὑπογραφεῖσα Συμφωνία μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑνώσεως Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν, τῆς ὁποίας τὸ κείμενον εἰς τὸ Ἑλληνικὸν πρωτότυπον ἔχει ὡς ἀκολούθως :

### ΣΥΜΦΩΝΙΑ

Μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑνώσεως Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν, ἐπὶ τῆς Ἐμπορικῆς Ναυτιλίας.

Ἡ Κυβέρνησις τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ ἡ Κυβέρνησις τῆς Ἑνώσεως Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν, ἐπιθυμοῦσαι τὴν ἀνάπτυξιν τῆς ἐμπορικῆς ναυτιλίας μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν καὶ ἐπὶ τῷ τέλει τῆς συμβολῆς των εἰς τὴν ἀνάπτυξιν τῆς διεθνοῦς ναυτιλίας ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ἀρχῶν τῆς ἐλευθερίας τῆς ἐμπορικῆς ναυτιλίας, ἀναγνωρίζουσαι σχετικῶς ὅτι αἱ διατάξεις τῆς Συμβάσεως ἐμπορίου καὶ ναυτιλίας μεταξὺ ΕΣΣΔ καὶ Ἑλλάδος τῆς 11ης Ἰουνίου 1929, αἱ ἀφορῶσαι τὴν ναυτιλίαν καὶ αἱ ὁποῖαι ἐξυπηρέτησαν μέχρι τοῦδε τὰ ἐνδιαφέροντα τὴν ναυτιλίαν ἀμφοτέρων τῶν χωρῶν, χρήζουν ἀναπτύξεως ὑπὸ πλέον συγχρόνων διατάξεων, ἀπεφάσισαν τὴν σύναψιν τῆς παρούσης Συμφωνίας.

Ἄρθρον 1.

Εἰς τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν :

1. Ὁ ὅρος «πλοῖον τοῦ Συμβαλλομένου Μέρους» θὰ σημαίνῃ οἱονδήποτε πλοῖον νηολογημένον εἰς τὰ νηολόγια τοῦ Μέρους τούτου καὶ φέρον τὴν σημαίαν αὐτοῦ. Ὁ ὅρος οὗτος δὲν θὰ περιλαμβάνῃ ἐν τούτοις :

(α) Τὰ πολεμικὰ πλοῖα.

(β) Πλοῖα ἐκτελοῦντα ἀποκλειστικῶς διοικητικὴν ἢ κρατικὴν ὑπηρεσίαν.

(γ) Πλοῖα ἐπιστημονικῆς ἐρεύνης.

2. Ὁ ὅρος «μέλος τοῦ πληρώματος» θὰ σημαίνῃ τὸν Πλοίαρχον καὶ οἱονδήποτε πρόσωπον πράγματι ἀπασχολούμενον πρὸς ἐκτέλεσιν καθηκόντων ἐπὶ τοῦ πλοίου, ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐργασίαν ἢ ὑπηρεσίαν ἐπ' αὐτοῦ κατὰ τὴν διάρκειαν ταξειδίου καὶ περιλαμβανόμενον εἰς τὴν κατάστασιν πληρώματος.

Ἄρθρον 2.

Τὰ συμβαλλόμενα Μέρη θὰ ἀναπτύσσουν τὰς ἀμοιβαίας σχέσεις των εἰς τὸ πεδίον τῆς ἐμπορικῆς ναυτιλίας ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ἀρχῶν τῆς ἐλευθερίας τῆς ἐμπορικῆς Ναυτιλίας καὶ θὰ ἀπέχουν ἐκ τοιούτων ἐνεργειῶν δυναμένων νὰ ἐπηρεάσουν δυσμενῶς τὴν ἀνάπτυξιν τῆς διεθνοῦς ναυτιλίας βασιζομένης ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω ἀναφερθεισῶν ἀρχῶν.

Ἄρθρον 3.

Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ συνεχίσουν ἐντὸς τῶν περιορισμῶν τῶν σχετικῶν των νομοθεσιῶν τὰς προσπαθείας των διὰ τὴν διατήρησιν καὶ ἀνάπτυξιν ἐνεργοῦ συνεργασίας μεταξὺ τῶν ἁρμοδίων διὰ τὰς ναυτιλιακὰς ὑποθέσεις ἀρχῶν τῶν χωρῶν των. Εἰδικῶς, τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη συμφωνοῦν ὅπως συνδιασκέπτωνται καὶ ἀνταλλάσσουν πληροφορίας μεταξὺ τῶν ἁρμοδίων διὰ τὰς ναυτιλιακὰς ὑποθέσεις ἀρχῶν των καὶ ἐνθαρρύνουν τὴν ἀνάπτυξιν ἐπαφῶν μεταξὺ τῶν ναυτιλιακῶν των ὀργανισμῶν καὶ ἐπιχειρήσεων.

Ἄρθρον 4.

1. Τὰ συμβαλλόμενα Μέρη συμφωνοῦν ὅπως ἀκολουθοῦν εἰς τὴν διεθνῆ ναυτιλίαν, ἐντὸς τῶν δυνατῶν ὁρίων, τὰς ἀρχὰς τοῦ ἐλευθέρου καὶ θεμιτοῦ συναγωνισμοῦ καὶ εἰδικώτερον :

(α) Νὰ προάγουν τὴν συμμετοχὴν τῶν πλοίων τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Ἑνώσεως Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν εἰς τὸ Θαλάσσιον ἐμπόριον μεταξὺ τῶν λιμένων τῶν χωρῶν των.

(β) Νὰ συνεργάζωνται εἰς τὴν ἐξάλειψιν ἐμποδίων τὰ ὁποῖα δυνατὸν νὰ παρακωλύουν τὴν ἀνάπτυξιν τοῦ θαλασσίου ἐμπορίου μεταξὺ τῶν λιμένων τῶν χωρῶν των.

(γ) Νὰ ἀπέχουν ἐκ μέτρων τὰ ὁποῖα δυνατὸν νὰ περιορίζουν τὰς εὐκαιρίας συμμετοχῆς τῶν πλοίων τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν εἰς τὸ Θαλάσσιον ἐμπόριον μεταξὺ τῶν λιμένων τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν καὶ τῶν λιμένων τρίτων χωρῶν.

2. Αἱ διατάξεις τοῦ παρόντος ἄρθρου δὲν θὰ ἐπηρεάζουν τὸ δικαίωμα τῶν πλοίων τρίτων χωρῶν νὰ συμμετέχουν εἰς τὸ θαλάσσιον ἐμπόριον μεταξὺ τῶν λιμένων τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν.

Ἄρθρον 5.

1. Ἕκαστον Συμβαλλόμενον Μέρος θὰ παρέχῃ πρὸς πλοῖα τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Μέρους τὴν αὐτὴν μεταχείρισιν τὴν ὁποίαν παρέχει πρὸς τὰ ἴδια αὐτοῦ πλοῖα τὰ ἀπασχολούμενα εἰς διεθνεῖς πλόας εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὴν ἐλευθέραν εἴσοδον εἰς τοὺς λιμένας, τὴν χρῆσιν τῶν λιμένων πρὸς φόρτωσιν καὶ ἐκφόρτωσιν φορτίων καὶ ἐπιβίβασιν καὶ ἀποβίβασιν ἐπιβατῶν, πληρωμὴν τελῶν χωρητικότητος καὶ ἑτέρων τελῶν καὶ φόρων, τὴν χρῆσιν τῶν παρεχομένων πρὸς τὴν ναυτιλίαν ὑπηρεσιῶν καὶ τὴν ἄσκησιν συνήθων ἐμπορικῶν πράξεων.

2. Αἱ διατάξεις τῆς παραγράφου 1 τοῦ παρόντος ἄρθρου :

(α) Δὲν θὰ ἐφαρμόζωνται εἰς λιμένας μὴ ἀνοικτοὺς διὰ τὴν εἴσοδον ξένων πλοίων.

(β) Δὲν θὰ ἐπηρεάζουν τοὺς κανονισμοὺς τοὺς ἀφορῶντας εἴσοδον καὶ παραμονὴν ἀλλοδαπῶν.

(γ) Δὲν θὰ ἐφαρμόζωνται προκειμένου περὶ δραστηριοτήτων ἐπιφυλασσομένων ὑπὸ ἑκάστου τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν ὑπὲρ τῶν ἰδίων αὐτοῦ Ὀργανισμῶν ἢ ἐπιχειρήσεων, περιλαμβανομένων εἰδικῶς τῆς ἀκτοπλοΐας, ἁλιείας, πλοηγήσεως ρυμουλκήσεως καὶ ναυαγιαιρέσεως.

(δ) Δὲν θὰ ὑποχρεοῖ Συμβαλλόμενον Μέρος νὰ ἐπεκτείνῃ πρὸς πλοῖα τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Μέρους ἐξαιρέσεις ἐκ τῆς ὑποχρεωτικῆς πλοηγήσεως, αἵτινες παρέχονται πρὸς τὰ ἴδια αὐτοῦ πλοῖα.

Ἄρθρον 6.

1. Ἐκτὸς ἐὰν ἄλλως προβλέπεται ὑπὸ τῆς παρούσης Συμφωνίας, τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ παραχωροῦν πρὸς ἄλληλα τὴν μεταχείρισιν τοῦ μᾶλλον εὐνοουμένου Κράτους ἐπὶ ὅλων τῶν θεμάτων τῶν ἀφορώντων τὴν ἐμπορικὴν ναυτιλίαν.

2. Αἱ διατάξεις τῆς παραγράφου 1 τοῦ παρόντος ἄρθρου δὲν θὰ ἐφαρμόζωνται προκειμένου περὶ :

(α) Πλεονεκτημάτων ἀπορρεόντων ἐκ Τελωνειακῆς Ἑνώσεως πάσης φύσεως εἰς τὴν ὁποίαν ἕκαστον τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν εἶναι ἢ δυνατὸν νὰ καταστῇ μέλος.

(β) Πλεονεκτημάτων παρασχεθέντων ἢ παρασχεθησομένων ὑπὸ ἑκάστου τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν πρὸς γειτονικὰς αὐτοῦ χώρας.

Ἄρθρον 7.

Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ υἱοθετοῦν, ἐντὸς τῶν ὁρίων τῆς νομοθεσίας των καὶ τῶν κανονισμῶν λιμένων, ὡς ἐπίσης καὶ τῶν ἐκ τοῦ Διεθνοῦς Δικαίου ὑποχρεώσεών των, ὅλα τὰ ἀναγκαῖα μέτρα πρὸς διευκόλυνσιν καὶ ἐπίσπευσιν τῆς ναυτιλιακῆς κινήσεως, ἀποφυγὴν τῶν μὴ ἀναγκαίων καθυστερήσεων τῶν πλοίων, καὶ ἐπίσπευσιν καὶ ἁπλούστευσιν κατὰ τὸ δυνατόν, τῆς διεξαγωγῆς τῶν τελωνειακῶν καὶ λοιπῶν διατυπώσεων ἐφαρμοζομένων εἰς τοὺς λιμένας.

Ἄρθρον 8.

1. Τὰ ἔγγραφα τὰ ἀποδεικνύοντα τὴν ἐθνικότητα τῶν πλοίων, πιστοποιητικὰ χωρητικότητος καὶ λοιπὰ ναυτιλιακὰ ἔγγραφα, ἐκδοθέντα ἢ ἀνεγνωρισμένα ὑπὸ ἑνὸς τῶν Συμβαλλομένων μερῶν θὰ ἀναγνωρίζωνται ὑπὸ τοῦ ἑτέρου Μέρους.

2. Τὰ πλοῖα ἑκατέρου τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν, ἅτινα κέκτηνται νομίμως ἐκδοθέντα πιστοποιητικὰ χωρητικότητος, δὲν θὰ ὑπόκεινται εἰς ἀνακαταμέτρησιν εἰς τοὺς λιμένας τοῦ ἑτέρου Μέρους καὶ ἡ χωρητικότης τῶν πλοίων ἡ σημειουμένη ἐπὶ τοῦ πιστοποιητικοῦ θὰ λαμβάνεται ὡς βάσις διὰ τὸν ὑπολογισμὸν τῶν λιμενικῶν τελῶν οἱουδήποτε εἴδους ἢ ὀνομασίας.

Ἄρθρον 9.

1. Ἕκαστον τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν θὰ ἀναγνωρίζῃ τὰ ἀποδεικτικὰ ταυτότητος ἅτινα ἔχουν ἐκδοθῇ ὑπὸ τῶν ἁρμοδίων ἀρχῶν τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Μέρους διὰ μέλη τοῦ πληρώματος τὰ ὁποῖα εἶναι ὑπήκοοι τοῦ Μέρους τούτου καὶ παρέχῃ εἰς τὰ πρόσωπα τὰ ὁποῖα κατέχουν τὰ ἀποδεικτικὰ ταυτότητος τὰ δικαιώματα τὰ ἀναφερόμενα ἐν ἄρθροις 10 καὶ 11 τῆς παρούσης Συμφωνίας, ὑπὸ τοὺς ἀναφερομένους ἐν αὐτοῖς ὅρους. Τὰ ἐν λόγῳ ἀποδεικτικὰ ταυτότητος εἶναι :

Ἀπὸ πλευρᾶς Ἑλλάδος : Ναυτικὸν φυλλάδιον ἢ Ἑλληνικὸν διαβατήριον.

Ἀπὸ πλευρᾶς Σοβιετικῆς Ἑνώσεως : Τὸ διαβατήριον ναυτικοῦ τῆς ΕΣΣΔ.

2. Αἱ διατάξεις τῶν ἄρθρων 10 καὶ 11 τῆς παρούσης Συμφωνίας θὰ ἐφαρμόζωνται ἀναλόγως ἐπὶ οἱουδήποτε προσώπου τὸ ὁποῖον δὲν εἶναι Ἑλληνικῆς ἢ Σοβιετικῆς ὑπηκοότητος ἀλλὰ κατέχει ἀποδεικτικὸν ταυτότητος σύμφωνον πρὸς τὰς διατάξεις τῆς Συμβάσεως διευκολύνσεως τῆς διεθνοῦς ναυτιλιακῆς κινήσεως, τοῦ 1965 καὶ τοῦ Παραρτήματος αὐτῆς ἢ τὸ ὁποῖον ἔχει ἐκδοθῇ συμφώνως πρὸς τὴν ὑπ' ἀριθμ. 108 Σύμβασιν τῆς Διεθνοῦς Ὀργανώσεως Ἐργασίας, τοῦ 1958, ἀφορώσης τὰ ἔγγραφα ταυτότητος τῶν ναυτικῶν. Τοιοῦτον ἀποδεικτικὸν ταυτότητος θὰ ἔχῃ ἐκδοθῇ ὑπὸ Κράτους τὸ ὁποῖον εἶναι μέλος τῆς σχετικῆς Συμβάσεως καὶ θὰ ἐγγυᾶται τὴν ἐκ νέου εἴσοδον τοῦ κατόχου εἰς τὴν χώραν ἥτις ἐξέδωσε τὸ ἀποδεικτικόν.

3. Αἱ διατάξεις τῶν ἄρθρων 10 καὶ 11 τῆς παρούσης Συμφωνίας θὰ ἐφαρμόζωνται, κατὰ τὸ δυνατόν, ἐπὶ οἱουδήποτε προσώπου τὸ ὁποῖον δὲν εἶναι Ἑλληνικῆς ἢ Σοβιετικῆς ὑπηκοότητος καὶ κατέχει ἔγγραφον ταυτότητος διάφορον τῶν ἀναφερομένων ἐν παραγράφῳ 2 τοῦ παρόντος ἄρθρου.

Ἄρθρον 10.

Οἱ κάτοχοι τῶν ἀποδεικτικῶν ταυτότητος ναυτικοῦ τῶν ἀναφερομένων εἰς τὸ ἄρθρον 9 τῆς παρούσης Συμφωνίας, εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν τυγχάνουν μέλη τοῦ πληρώματος πλοίου τοῦ Συμβαλλομένου Μέρους, τὸ ὁποῖον ἐξέδωσεν τὸ ἀποδεικτικὸν ταυτότητος ναυτικοῦ, ἐπιτρέπεται νὰ παραμένουν μὲ προσωρινὴν ἄδειαν ἐξόδου εἰς τὴν ξηρὰν ἄνευ θεωρήσεων, κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς παραμονῆς τοῦ πλοίου εἰς λιμένα τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Μέρους, ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι ὁ Πλοίαρχος ἔχει ὑποβάλλει κατάστασιν πληρώματος εἰς τὰς ἁρμοδίας ἀρχὰς συμφώνως πρὸς τοὺς ἐν ἰσχύι κανονισμοὺς τοῦ ἐν λόγῳ λιμένος. Κατὰ τὴν ἀποβίβασιν καὶ ἐπιστροφὴν εἰς τὸ πλοῖον τὰ προαναφερθέντα ἄτομα ὑπόκεινται εἰς ἔλεγχον εἰσόδου καὶ ἐξόδου ὡς καὶ εἰς τελωνειακὸν τοιοῦτον συμφώνως πρὸς τοὺς ἐν ἰσχύι κανονισμοὺς τοῦ ἐν λόγῳ λιμένος.

Ἄρθρον 11.

1. Οἱ κάτοχοι τῶν ἀποδεικτικῶν ταυτότητος ναυτικοῦ, τῶν ἀναφερομένων εἰς τὸ Ἄρθρον 9 τῆς παρούσης Συμφωνίας ἐπιτρέπεται, ὡς ἐπιβάται οἱουδήποτε μεταφορικοῦ μέσου, νὰ εἰσέρχωνται εἰς τὴν ἐπικράτειαν τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Μέρους, ἢ νὰ διέρχωνται διὰ μέσου τῆς ἐπικρατείας αὐτοῦ «τράνζιτ» εἰς περίπτωσιν κατὰ τὴν ὁποίαν εὑρίσκονται

καθ' ὁδὸν πρὸς τὸ πλοῖον των ἢ μετακινοῦνται εἰς ἕτερον πλοῖον, καθ' ὁδὸν πρὸς τὴν χώραν των ἢ μετακινοῦνται δι' οἱονδήποτε ἕτερον λόγον, ὁ ὁποῖος θὰ εἶναι ἀποδεκτὸς ὑπὸ τῶν ἀρχῶν τοῦ ἐν λόγῳ ἑτέρου Συμβαλλομένου Μέρους.

2. Εἰς ἁπάσας τὰς ἀναφερομένας ἐν παραγράφῳ 1 τοῦ παρόντος ἄρθρου περιπτώσεις, οἱ ναυτικοὶ πρέπει νὰ ἔχουν τὰς ἀντιστοίχους θεωρήσεις τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Μέρους, αἱ ὁποῖαι θὰ χορηγοῦνται ὑπὸ τῶν ἁρμοδίων ἀρχῶν εἰς τὸν συντομώτερον δυνατὸν χρόνον.

3. Εἰς περίπτωσιν κατὰ τὴν ὁποίαν ὁ κάτοχος τοῦ ἀποδεικτικοῦ ταυτότητος ναυτικοῦ συμφώνως πρὸς τὸ Ἄρθρον 9 τῆς παρούσης Συμφωνίας, δὲν εἶναι ὑπήκοος ἑκατέρου Συμβαλλομένου Μέρους, αἱ θεωρήσεις αἱ ἀναφερόμεναι εἰς τὸ παρὸν ἄρθρον διὰ εἴσοδον εἰς τὴν ἢ τὴν διέλευσιν «τράνζιτ» μέσῳ τῆς ἐπικρατείας τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Μέρους θὰ χορηγοῦνται ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι ἡ ἐκ νέου εἴσοδος εἰς τὴν ἐπικράτειαν τοῦ Συμβαλλομένου Μέρους τὸ ὁποῖον ἐξέδωσε τὸ ἀποδεικτικὸν ταυτότητος τοῦ ναυτικοῦ εἶναι ἠγγυημένη διὰ τὸν κάτοχον τοῦ τοιούτου ἀποδεικτικοῦ.

Ἄρθρον 12.

1. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τῶν Ἄρθρων 9-11 τῆς παρούσης Συμφωνίας, οἱ κανονισμοὶ ἐν σχέσει πρὸς τὴν εἴσοδον, παραμονὴν καὶ ἀναχώρησιν ἀλλοδαπῶν διατηροῦνται ἐν πλήρει ἰσχύι εἰς τὰς ἐπικρατείας τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν.

2. Ἕκαστον τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν ἐπιφυλάσσει δι' ἑαυτὸ τὸ δικαίωμα ὅπως ἀρνηθῇ τὴν εἴσοδον εἰς τὴν ἐπικράτειάν του εἰς ναυτικούς, τοὺς ὁποίους θεωρεῖ ἀνεπιθυμήτους.

Ἄρθρον 13.

1. Αἱ δικαστικαὶ ἀρχαὶ τοῦ ἑνὸς Συμβαλλομένου Μέρους δὲν θὰ ἐπιλαμβάνωνται τῆς ἐκδικάσεως οἱωνδήποτε ἀστικῶν διαφορῶν αἵτινες ἀφοροῦν εἰς τὴν σύμβασιν ἐργασίας ἐπὶ τοῦ πλοίου μέλους πληρώματος πλοίου τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Μέρους.

2. Εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν μέλος τοῦ πληρώματος πλοίου τοῦ ἑνὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν θὰ διαπράξῃ ἀδίκημα ἐπὶ τοῦ πλοίου, καθ' ὃν χρόνον τὸ πλοῖον εὑρίσκεται εἰς τὰ ἐσωτερικὰ ὕδατα τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Μέρους, αἱ ἀρχαὶ τοῦ Μέρους τούτου δὲν θὰ διώκουν τοῦτο ἄνευ συγκαταθέσεως τῆς ἁρμοδίας Διπλωματικῆς ἢ Προξενικῆς ἀρχῆς, τῆς χώρας τῆς σημαίας τοῦ πλοίου, ἐκτὸς ἐάν :

(α) Αἱ συνέπειαι τοῦ ἀδικήματος ἐπεκτείνωνται εἰς τὴν ἐπικράτειαν τοῦ παρακτίου κράτους ἢ

(β) Τὸ ἀδίκημα εἶναι τοιούτου εἴδους ὥστε νὰ διαταράσσῃ τὴν δημοσίαν τάξιν ἢ τὴν ἀσφάλειαν τοῦ παρακτίου κράτους ἢ

(γ) Ἡ δίωξις εἶναι ἀναγκαία διὰ τὴν καταπολέμησιν ἀπηγορευμένης διακινήσεως ναρκωτικῶν.

Εἰς τοιαύτας περιπτώσεις θὰ εἰδοποιοῦνται δεόντως αἱ Διπλωματικαὶ ἢ Προξενικαὶ Ἀρχαὶ τῆς χώρας τῆς σημαίας τοῦ πλοίου.

3. Αἱ διατάξεις τῆς παραγράφου 2 τοῦ παρόντος ἄρθρου δὲν θὰ ἐπηρεάζουν τὸ δικαίωμα ἐλέγχου καὶ ἐρεύνης τὸ ὁποῖον αἱ ἀρχαὶ ἑκάστου τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν ἔχουν συμφώνως πρὸς τὴν νομοθεσίαν των.

Ἄρθρον 14.

1. Ἐὰν πλοῖον ἑνὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν ναυαγήσῃ, προσαράξῃ ἢ ἐξωκείλῃ ἢ ὑποστῇ οἱονδήποτε ἕτερον ἀτύχημα ἔξωθι τῶν ἀκτῶν τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Μέρους, τὸ πλοῖον καὶ τὸ φορτίον θὰ ἀπολαμβάνουν εἰς τὴν ἐπικράτειαν τοῦ τελευταίου Μέρους τῆς αὐτῆς μεταχειρίσεως ἡ ὁποία παρέχεται εἰς ἐθνικὸν πλοῖον καὶ φορτίον.

2. Εἰς τὸ πλήρωμα καὶ τοὺς ἐπιβάτας ὡς ἐπίσης καὶ εἰς αὐτὸ τοῦτο τὸ πλοῖον καὶ τὸ φορτίον του θὰ παρέχεται, εἰς οἱονδήποτε χρόνον, ἀρωγὴ ὁμοίας ἐκτάσεως ὡς εἰς τὴν περίπτωσιν ἐθνικοῦ πλοίου.

3. Τὸ φορτίον καὶ τὰ εἴδη τὰ ἐκφορτωθέντα ἢ διασωθέντα ἐκ τοῦ πλοίου, ὡς ἀναφέρεται εἰς τὴν παράγραφον 1 τοῦ παρόντος ἄρθρου, δὲν θὰ ὑπόκεινται εἰς τελωνειακὰ τέλη, ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι δὲν θὰ παραδοθοῦν πρὸς χρῆσιν ἢ κατανάλωσιν ἐντὸς τῆς ἐπικρατείας τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Μέρους.

4. Οὐδεμία διάταξις τοῦ ἄρθρου τούτου θὰ περιορίζῃ οἱανδήποτε ἀπαίτησιν διὰ διάσωσιν ἢ βοήθειαν παρασχεθεῖσαν εἰς πλοῖον, τοὺς ἐπιβάτας του, πλήρωμα καὶ φορτίον του.

Ἄρθρον 15.

Τὸ θέμα τῆς ἀποφυγῆς τῆς διπλῆς φορολογίας τῶν ἐκ τῆς ἐκμεταλλεύσεως πλοίων εἰς διεθνεῖς μεταφορὰς προκυπτόντων κερδῶν θὰ ρυθμισθῇ δι' ἑτέρας συμφωνίας μεταξὺ τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν.

Ἄρθρον 16.

1. Πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς ἐποπτείας τῆς ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης Συμφωνίας συνιστᾶται μικτὴ Ἐπιτροπὴ ἀποτελουμένη ἐξ ἀντιπροσώπων ἀμφοτέρων τῶν Μερῶν, ἥτις θὰ συγκαλῆται τῇ αἰτήσει ἑκατέρου τῶν Μερῶν. Ἡ Ἐπιτροπὴ αὕτη ἐκτὸς τοῦ ἔργου τῆς γενικῆς ἐποπτείας ὅπερ ἀνεφέρθη ἀνωτέρω θὰ ἔχῃ τὸ δικαίωμα διατυπώσεως συστάσεων πρὸς τὰς ἁρμοδίας ἀρχὰς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν.

2. Ἡ εἰδικὴ σύνθεσις καὶ τὸ πρόγραμμα ἐργασίας τῆς ἀναφερομένης εἰς τὴν παράγραφον 1 τοῦ παρόντος ἄρθρου μικτῆς Ἐπιτροπῆς, θὰ συμφωνῆται μεταξὺ τῶν ἁρμοδίων ναυτιλιακῶν ἀρχῶν τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν.

Ἄρθρον 17.

Ἑκάτερον τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν θὰ ἐνημερώσῃ τὸ ἕτερον Μέρος, ἐπὶ τῇ συμπληρώσει τῶν ἀναγκαίων διαδικασιῶν βάσει τοῦ Συντάγματός του διὰ τὴν θέσιν ἐν ἰσχύι τῆς παρούσης Συμφωνίας ἥτις θὰ τεθῇ ἐν ἰσχύι ἐντὸς τριάκοντα ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς τελευταίας γνωστοποιήσεως.

Ἡ παροῦσα συμφωνία θὰ παραμείνῃ ἐν ἰσχύι μέχρι δώδεκα μῆνας ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας κατὰ τὴν ὁποίαν ἑκάτερον τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν θὰ ἔχῃ γνωστοποιήσει εἰς τὸ ἕτερον Μέρος τὴν καταγγελίαν αὐτῆς.

Εἰς πίστωσιν τῶν ἀνωτέρω οἱ ὑπογεγραμμένοι δεόντως ἐξουσιοδοτημένοι ὑπὸ τῶν ἀντιστοίχων Κυβερνήσεων αὐτῶν, ὑπέγραψαν τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν.

Συνετάγη εἰς διπλοῦν ἐν Μόσχᾳ σήμερον 16 τοῦ μηνὸς Δεκεμβρίου τοῦ ἔτους 1975 εἰς τὴν Ἑλληνικὴν καὶ τὴν Ρωσσικὴν γλῶσσαν, ἀμφοτέρων τῶν κειμένων ὄντων ἐξ ἴσου αὐθεντικῶν.

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Ἑλλην. Δημοκρατίας

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Ἑνώσεως Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν

Ἄρθρον δεύτερον.

Τὰ διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης Συμφωνίας συντασσόμενα ὑπὸ τῆς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 16 αὐτῆς προβλεπομένης Μικτῆς Ἐπιτροπῆς Πρακτικά, ἐγκρίνονται διὰ κοινῆς πράξεως τῶν ἁρμοδίων Ὑπουργῶν.

Ἄρθρον τρίτον.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος ἄρχεται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως.

Ὁ παρὼν νόμος ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ παρ' Ἡμῶν σήμερον κυρωθείς, δημοσιευθήτω διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελεσθήτω ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 1 Νοεμβρίου 1976

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Δ. ΤΣΑΤΣΟΣ**

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ — **ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΜΠΙΤΣΙΟΣ**

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ — **ΕΥΑΓΓ. ΔΕΒΛΕΤΟΓΛΟΥ**

ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ

**ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΠΑΠΑΔΟΓΓΟΝΑΣ**

*Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.*

Ἐν Ἀθήναις τῇ 5 Νοεμβρίου 1976

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΑΚΗΣ**

---

(2)

## ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 462

*Περὶ ρυθμίσεως ζητημάτων τινῶν τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος.*

### Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ψηφίσαμενοι ὁμοφώνως μετὰ τῆς Βουλῆς, ἀπεφασίσαμεν:

Ἄρθρον 1.

1. Παρατείνεται, ἀφ' ἧς ἔληξεν, ἡ θητεία τῆς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 11 τοῦ Ν.Δ. 87/1974 «περὶ ἐπαναφορᾶς ἐν ἰσχύι τοῦ Ν. 671/1943, τροποποιήσεως καὶ συμπληρώσεως αὐτοῦ καὶ ρυθμίσεως συναφῶν ἐκκλησιαστικῶν ζητημάτων», προβλεπομένης μικτῆς ἐκ κληρικῶν καὶ λαϊκῶν ἐπιτροπῆς συντάξεως σχεδίου Καταστατικοῦ Χάρτου τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος, μέχρι τῆς 31 Δεκεμβρίου 1976.

2. Τῆς ὡς ἄνω Ἐπιτροπῆς μετέχει αὐτοδικαίως καὶ ὁ παρὰ τῷ Ὑπουργῷ Ἐθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων Εἰδικὸς Σύμβουλος ἐπὶ τῶν Ἐκκλησιαστικῶν θεμάτων.

3. Ὁ Ὑπουργὸς Ἐθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων δύναται νὰ ἀντικαταστήσῃ τὰ μέλη τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ ἄρθρου 11 παρ. 1, ἐδάφ. δ' τοῦ Ν.Δ. 87/1974.

4. Αἱ τροπολογίαι τῆς Ἐπιτροπῆς ἐπὶ τοῦ Σχεδίου Καταστατικοῦ Χάρτου θὰ ἀποσταλοῦν πρὸς τὴν Διαρκῆ Ἱερὰν Σύνοδον, ἵνα ἐντὸς ἀποκλειστικῆς προθεσμίας ἑνὸς μηνὸς ἐκφράσῃ τὴν κατὰ τὸ ἄρθρον 11 παρ. 2 τοῦ Ν.Δ. 87/1974 γνώμην αὐτῆς.

Ἄρθρον 2.

Ἀναστέλλεται ἡ ἰσχὺς τοῦ ἄρθρου 17 τοῦ Ν. 671/1943 «περὶ Καταστατικοῦ Χάρτου τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος» μέχρι τῆς 31ης Ἰανουαρίου 1977.

Ἄρθρον 3.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος ἄρχεται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως.

Ὁ παρὼν νόμος ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ παρ' Ἡμῶν σήμερον κυρωθείς, δημοσιευθήτω διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελεσθήτω ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 4 Νοεμβρίου 1976

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Δ. ΤΣΑΤΣΟΣ**

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

**ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΡΑΛΛΗΣ**

*Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.*

Ἐν Ἀθήναις τῇ 5 Νοεμβρίου 1976

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΑΚΗΣ**

# ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

(3)

## ΠΡΟΕΔΡΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 811

Περὶ ὁρισμοῦ χρονολογίας διενεργείας ἐκλογῶν πρὸς ἀνάδειξιν τῶν μελῶν τῶν νομαρχιακῶν συμβουλίων καὶ ὁρισμοῦ προθεσμιῶν ἐκλογικῆς ἐν γένει διαδικασίας.

### Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ἔχοντες ὑπ' ὄψει:

1) Τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 τοῦ Νόμου 439/1976 (ΦΕΚ 254 τ. Α') «περὶ τοῦ κατὰ τὸν Ν. 3200/1955 «περὶ διοικητικῆς ἀποκεντρώσεως» νομαρχιακοῦ συμβουλίου.

2) Τὴν ὑπ' ἀριθ. 802/1976 γνωμοδότησιν τοῦ Συμβουλίου τῆς Ἐπικρατείας, προτάσει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Ὑπουργοῦ, ἀπεφασίσαμεν:

Ἄρθρον 1.

Ἡ ἐκλογὴ τῶν περὶ ὧν τὸ ἄρθρον 11 τοῦ Ν. 3200/1955 αἱρετῶν μελῶν τῶν νομαρχιακῶν συμβουλίων θέλει ἐνεργηθῆ τὴν εἰκοστὴν ἑβδόμην (27) Φεβρουαρίου 1977, ἡμέραν Κυριακήν.

Ἄρθρον 2.

Διὰ τὴν ἐν ἄρθρῳ 1 τοῦ παρόντος ἐκλογὴν αἱ ὑπὸ τοῦ ἀπὸ 6/28 Ἰουλίου 1955 Β.Δ. (ΦΕΚ Α' 201) «περὶ ἐκλογῆς αἱρετῶν μελῶν τῶν κατὰ τὸν Ν. 3200/1955 νομαρχιακῶν συμβουλίων», ὡς ἐτροποποιήθη διὰ τοῦ ἀπὸ 18.4/6.5.1959 ὁμοίου, προβλεπόμεναι προθεσμίαι τῆς ἐκλογικῆς ἐν γένει διαδικασίας ὁρίζονται ὡς ἑξῆς:

α) Ἡ τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 1 προκήρυξις τοῦ Νομάρχου θὰ ἐκδοθῇ ἐντὸς τοῦ πρώτου δεκαπενθημέρου τοῦ μηνὸς Δεκεμβρίου 1976.

β) Ἡ τοῦ ἄρθρου 3 παρ. 1 προθεσμία ὑποβολῆς δηλώσεως ὑποψηφίου λήγει τὴν 30 τοῦ μηνὸς Δεκεμβρίου 1976, συμπεριλαμβανομένης, ἡ δὲ τοιαύτη τῆς παραγράφου 2 τοῦ ἰδίου ἄρθρου περὶ ὑποβολῆς δηλώσεως μὴ ἀποδοχῆς ὑποψηφιότητος ὁρίζεται μέχρι καὶ τῆς 25 τοῦ μηνὸς Ἰανουαρίου 1977.

γ) Ἡ τοῦ ἄρθρου 4 παρ. 2 προθεσμία τοιχοκολλήσεως τοῦ πίνακος ὑποψηφιοτήτων (δεκαήμερον) ἄρχεται ἀπὸ τῆς 3 τοῦ μηνὸς Ἰανουαρίου 1977, ἡ δὲ τοιαύτη ὑποβολῆς ἐνστάσεων περὶ ἐλλείψεως τῶν προσόντων ἐκλογιμότητος λήγει τὴν 25 τοῦ ἰδίου μηνός, συμπεριλαμβανομένης. Ἡ τῆς παραγράφου 3 τοῦ ἄρθρου 4 προθεσμία ἀποστολῆς εἰς τοὺς Δήμους καὶ Κοινότητας κεκυρωμένου πίνακος ὑποψηφίων λήγει τὴν 8 τοῦ μηνὸς Φεβρουαρίου 1977.

δ) Ἡ προθεσμία τοῦ ἄρθρου 9 παρ. 1 περὶ ἀποσφραγίσεως τῶν φακέλλων ἄρχεται ἀπὸ τῆς κατὰ τὸ ἄρθρον 1 τοῦ παρόντος ἡμερομηνίας.

Ἄρθρον 3.

Ἡ θητεία τῶν κατὰ τὴν παροῦσαν ἐκλογὴν ἐκλεγέντων νομαρχιακῶν συμβούλων ἄρχεται ἀπὸ τῆς 5 τοῦ μηνὸς Ἀπριλίου 1977, λήγει δὲ τὴν 30 τοῦ μηνὸς Ἰουνίου 1979, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 3 τοῦ Ν. 439/1976.

Ἄρθρον 4.

Αἱ διατάξεις τοῦ ἀνωτέρω ἀπὸ 6/28 Ἰουλίου 1955 Β.Δ. αἱ μὴ θιγόμεναι διὰ τοῦ παρόντος ἔχουν ἐφαρμογὴν καὶ διὰ τὴν ἐν ἄρθρῳ 1 τοῦ παρόντος ἐκλογήν.

Εἰς τὸν αὐτὸν ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Ὑπουργόν, ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 29 Ὀκτωβρίου 1976

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Δ. ΤΣΑΤΣΟΣ**

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ

**ΙΠΠΟΚΡΑΤΗΣ ΙΟΡΔΑΝΟΓΛΟΥ**